Porównanie tłumaczeń Filipian 2:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ale jeśli i [jestem] wylewany na ― ofiarę i publiczną służbę ― wiary waszej, raduję się i współraduję się [z] wszystkimi wami; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale jeśli i jestem wylany na ofiarę i publiczne dzieło wiary waszej raduję się i współcieszę się ze wszystkimi wami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale nawet jeśli mam być wylany na ofiarę\* \*\* i w posłudze waszej wiary, raduję się i współraduję się z wami wszystkimi –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale jeśli i jestem wylewany na ofiarę i publiczną służbę wiary waszej, raduję się i współraduję się z wszystkimi wami; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale jeśli i jestem wylany na ofiarę i publiczne dzieło wiary waszej raduję się i współcieszę się ze wszystkimi wami |

1. 1) Nawiązanie do ofiary z płynów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>620 4:6</x> [↑](#footnote-ref-3)